

Saint Gertrude the Great Parish

7025 S. Garfield Avenue ♦ Bell Gardens, California 90201 ♦ (562) 927-4495

www.stgertrudethegreatchurch.org

VIGÉSIMO QUINTO DOMINGO
DEL TIEMPO ORDINARIO

23 DE SEPTIEMBRE DE 2018

El que reciba en
mi nombre a uno
de estos niños,
a mí me recibe.
Y el que me
reciba a mí,
no me reciba a mí,
sino a aquel que
me ha enviado.

Marcos 9:37



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © nadezhda1906/Adobe Stock

PASTOR: Rev. Nabor Rios

ASSOCIATE PRIEST: Rev. Robert McGowan

PARISH OFFICE HOURS (562) 927-4495

Horario de la Oficina Parroquial

Monday (*Lunes*): CLOSED / CERRADO

Tuesday-Friday (*Martes a Viernes*): 9:00AM - 8:00PM

Saturday (*Sábado*): 9:00AM - 5:30PM

Sunday (*Domingo*): 8:00AM - 2:00PM

RELIGIOUS EDUCATION &

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

Educación Religiosa y

Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Director: Teresa De León (562) 927-3185

Tuesday-Friday (*Martes a Viernes*): 2:00PM - 8:00PM

Saturday (*Sábado*): 8:00AM - 1:00PM

Sunday (*Domingo*): CLOSED / CERRADO

ST. GERTRUDE THE GREAT SCHOOL

Escuela Santa Gertrudis La Grande

6824 Toler Ave. Bell Gardens, CA.

(562) 927-1216

MISAS EN ESPAÑOL

Sábado: 5:30PM Misa de Vigilia

Domingo: 7:00AM, 8:30AM, 12:00PM, 2:00PM, 5:30PM

ENGLISH MASS

Sunday: 10:00AM

WEEKDAYS / DÍAS DE LA SEMANA

8:00AM (Español) Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes

8:00AM (English) Tuesday / Martes

BAUTISMOS (ESPAÑOL SOLAMENTE)

Primer y tercer sábado del mes

SWEET 15 / QUINCEANERAS &

MARRIAGE / MATRIMONIOS

Please call parish office six months in advance

(Favor de llamar a la oficina seis meses antes)

PENANCE / PENITENCIA

Friday / Viernes 5:00PM - 6:45PM



Celebracion a Nuestra Patrona Santa Gertrudis La Grandiosa **St. Gertrude The Great Feast Day Celebration**

Domingo 18 de Noviembre del 2018 / Sunday, November 18, 2018

****Habra venta de comida y entretenimiento. Detalles adicionales proximamente.**

****There will be food, games, entertainment and much more. Details coming soon.**



		NAME _____ ADDRESS _____ CITY _____ PHONE _____ 0000
---	---	--



****Ya hemos empezado a vender los boletos para la Rifa de la celebración de nuestra Patrona Sta. Gertrudis La Grande. Primer premio \$4,000, segundo premio \$1,000, tercer premio \$500. Un solo boleto para la rifa le costara \$3.00 y un libro de 11 boletos por \$30.00. Necesitamos su ayuda en comprar y vender boletos. Si a usted le gustaría ayudarnos a vender boletos, favor de pasar a la oficina parroquial. Usted puede comprar boletos con cualquier miembro de algún ministerio. Muchas gracias por su apoyo.**

****We have begun selling Raffle tickets for St. Gertrude the Great Feast Day Celebration. 1st Prize \$4,000, 2nd Prize \$1,000, 3rd Prize \$500. Single tickets will sell for \$3.00 each and \$30 for a book of 11 tickets. Your support in buying and selling raffle tickets is appreciated. If you would like to help us by selling tickets please stop by the rectory office. You can purchase tickets with any member of any ministry. We thank you for your support.**

Los pacíficos siembran la paz y cosechan frutos de justicia.

— Santiago 3:1

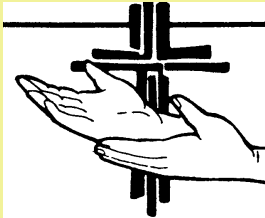


CÓMO TRATAMOS AL MENSAJERO

No debemos precipitarnos a definir quiénes son "los malvados" y quiénes (es decir nosotros) son los justos. Tendemos a clasificar rápidamente a los demás como malos, porque solemos considerarnos buenas personas. No nos gusta que una voz profética nos critique con malas noticias sobre nuestro propio comportamiento. No nos gusta que nos reprochen que hemos transgredido la ley ni que nos acusen de no haber actuado acorde a nuestra formación.

Puede que condenemos e insultemos a quienes nos enfrentan a estas verdades sobre nosotros mismos, pero si fuéramos realmente buenos, les agradeceríamos por ayudarnos a permanecer en el camino correcto. Éste es el trato que le dieron a los profetas y el trato que le dieron a Jesús. ¿Es éste también el trato que les damos a las personas cuyos mensajes no nos gustan? Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

Misas Y Confesiones



Les informamos que a partir de **Octubre del 2018** agregaremos más servicios a nuestro horario de misas y confesiones actual. Esto les brindara tiempo adicional para crecer en su fe. Los nuevos cambios son los siguientes.

- ◆ **Martes – Jueves: Misa 7:00p.m.**
- ◆ **Tercer Sábado del mes: Misa 8:00a.m.**
- ◆ **Martes: Confesiones 7:30p.m - 9:00p.m.**
- ◆ **Tercer Viernes del mes: Confesiones 5:00p.m.- 7:00p.m. y 7:30p.m. - 9:00p.m.**

Segunda Colecta del Próximo Domingo: 30 de Septiembre del 2018

“Fondo de Mantenimiento del Edificio y Terreno”

CONTRIBUCIONES Y DONACIONES



Ofrenda semanal



© J. S. Paluch Co., Inc.

16 de Septiembre 2018

Total:

\$ _____

¿Sabia Usted?

Programas Implementados a lo Largo De La Arquidiócesis Para niños y Adolescentes

Cada año, los estudiantes de las primarias y preparatorias católicas, y de los programas de educación religiosa de la Arquidiócesis de Los Ángeles reciben entrenamiento apropiado para su edad sobre prevención e informes de abuso. El “Programa de Empoderamiento de los Hijos de Dios”, está diseñado para estudiantes de kindergarten a 12vo grado. Este programa enseña a los niños y a los jóvenes a entender los límites apropiados e inapropiados de las relaciones interpersonales y les da las herramientas apropiadas para tomar acción e informar si se sienten incómodos, asustados o confundidos. Más de 1.4 millones de estudiantes han asistido a los programas de prevención desde el 2004. Para más información, visite www.la-archdiocese.org.



El que reciba
en mi nombre
a uno de estos niños,
a mí me recibe.

The fruit of righteousness is sown in peace for those who cultivate peace.

—James 3:18



HOW DO WE TREAT THE MESSENGER?

Let's not be too hasty in defining who is "the wicked one" and who (namely us) is just! We are very quick to label others as evil, because we tend to label ourselves as good guys. We don't like it when we are brought up short by a prophetic voice that brings us some bad news about our own behavior. We don't like to be reproached for transgressions of the law or charged with violations of our training.

We may condemn and abuse those who bring us up against these truths about ourselves when, if we were really good, we would thank them for helping to keep us on the right path. This is the way they treated the prophets and the way they treated Jesus. Is this also the way we treat those whose message we don't like? Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

Masses & Confessions



We would like to inform you that beginning **October 2018** we will be adding more services to our current mass schedule and confessions schedule. These additions will give you an additional opportunity to grow in your faith. The new changes are as follows.

- ◆ Tuesday– Thursday: 7:00p.m. Mass
- ◆ 3rd Saturday of the month: 8:00a.m. Mass
- ◆ Tuesday: Confessions 7:30p.m - 9:00p.m.
- ◆ 3rd Friday of the month: Confessions 5:00p.m.- 7:00p.m. & 7:30p.m. - 9:00p.m.

Next Sunday's Second Collection:
September 30, 2018

"Building Maintenance Fund"

CONTRIBUTIONS & DONATIONS



Weekly Offering



© J. S. Paluch Co., Inc.

September 16, 2018

Total:

\$ _____

Did You Know?

Children & Youth Programs Implemented Throughout the Archdiocese

Every year, students at Catholic elementary and high schools, religious education, confirmation and youth ministry programs in the Archdiocese of Los Angeles receive age-appropriate child abuse prevention and reporting training. The "Empowering God's Children Program" is designed for Kindergarten through 12th grade students. This program teaches children and young people to understand appropriate and inappropriate boundaries and gives them the tools that empower them to take action and report if they feel uncomfortable, scared or confused. More than 1.4 million students have attended these programs since 2004. For more information visit www.la-archdiocese.org



Whoever receives
one child such as this
in my name,
receives me;

El Grupo de Oración los Invita a una:

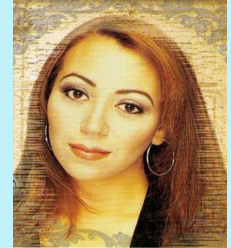
Noche De Alabanza Con: "Yesenia Flores"



¿Cuándo? 16 de Octubre del 2018

¿Dónde? Iglesia Sta. Gertrudis

¿Hora? 7:00am - 9:00pm



*Para más información, favor de comunicarse con:
Manuela Loera al (562) 396-6258 o Mary Ortiz al (562) 387-8519*

VIRTUS

Invitamos a todos aquellos adultos que forman parte de algún ministerio en la parroquia, padres de la escuela parroquial o de educación religiosa a que formen parte del curso de VIRTUS el cual es un requisito de la Arquidiócesis para poder servir en algun Ministerio. Aquí les presentamos las parroquias mas cercanas que estaran ofreciendo el curso.

Protegiendo Los Niños De Dios Jueves, 4 de Octubre del 2018

Iglesia San Hilario (Pico Rivera, CA.)

6:00pm- 9:00pm

Para reservar su lugar, llame al (562) 942-7300

Protegiendo Los Niños De Dios Sábado, 13 de Octubre del 2018

Iglesia San Gregorio el Grande (Whittier, CA.)

9:00am- 12:00pm

Para reservar su lugar, llame al (562) 941-0115

INFORMACION SOBRE HUELLAS



Si usted es parte de algún ministerio de la parroquia ó padre de la escuela y necesita tomar las huellas de la arquidiócesis. Aquí están la parroquias mas cercanas que estaran tomando las huellas.

Miércoles, 3 de Octubre del 2018

Parroquia Nuestra Sra. Del Rosario

14815 Paramount Blvd. Paramount, Ca.

12:00pm-3:09pm & 4:11pm-7:10pm

Para citas favor de llamar al (562) 633-1126

Martes, 16 de Octubre del 2018

Parroquia San Hilario

5465 Citronell. Pico Rivera, Ca.

12:00pm-3:09pm & 4:11pm-7:10pm

Para citas favor de llamar al (562) 942-7300

Atención Lectores



Habrà una reuni3n el lunes, **24 de Septiembre** a las 7:00 p.m. en la Iglesia Nueva. Las personas interesadas en servir como lector estàn invitados a asistir.

Atenci3n Ujieres

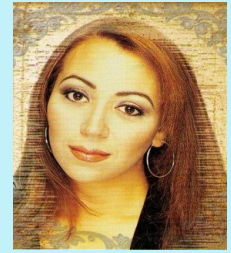


Habrà una reuni3n el lunes, **1ero. de Octubre** a las 7:00 p.m. en la Iglesia Nueva. Las personas interesadas en servir como ujier estàn invitados a asistir.

The Prayer Group invites you to a:
**A Praise Night With:
 "Yesenia Flores"**



When? October 16, 2018
Where? St. Gertrude Church
Time? 7:00am - 9:00pm



*For more information, Please contact:
 Manuela Loera at (562) 396-6258 or Mary Ortiz
 at (562) 387-8519*

VIRTUS

We invite all those adults who are part of some ministry in the parish, parents of the catholic school or religious education program to be part of the VIRTUS course which is a requirement of the Archdiocese to be able to serve in any Ministry. Here are the closest parishes that will be offering the course.

**Protecting God's Children
 Thursday, October 4, 2018**

St. Hilary Catholic Church (Pico Rivera, CA.)
 6:00pm- 9:00pm
 To reserve your space please call, (562) 942-7300

**Protecting God's Children
 Saturday, October 13, 2018**

St. Gregory The Great Church (Whittier, CA.)
 9:00am- 12:00pm
 To reserve your space please call, (562) 941-0115

FINGERPRINTS INFORMATION



If you are part of a ministry of the church or school parent you must be fingerprinted with the Archdiocese. Here are the nearest parishes who will be taking fingerprints.

Wednesday, October 3, 2018

Our Lady of The Rosary
 14815 Paramount Blvd. Paramount, CA.
 12:00pm-3:09pm & 4:11pm-7:10pm
 For appointments, please call (562) 633-1126

Tuesday, October 16, 2018

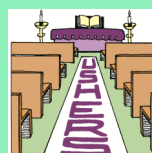
St. Hilary Church
 5465 Citronell Ave. Pico Rivera, Ca.
 12:00pm-3:09pm & 4:11pm-7:10pm
 For appointments, please call (562)942-7300

Attention Lectors



There will be a meeting on Monday, **September 24, 2018** at 7:00p.m. in the New Church. Those interested in serving as a Lector are welcome to attend.

Attention Ushers



There will be a meeting on Monday, **October 1, 2018** at 7:00p.m. in the New Church. Those interested in serving as an Usher are welcome to attend.

LASER-COM COVER SHEET

CHURCH NAME: St. Gertrude, Bell Gardens

BULLETIN #: 513224

PHONE #: (323) 570-7721 / (562)927-4495

MODEM #: 562-776-3701

CONTACT PERSON: Victor & Noemi

COMMENTS: